



Distr.: Limited  
19 November 2022  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس

الدورة الرابعة

شرم الشيخ، 6-18 تشرين الثاني/نوفمبر 2022

البند 6(ج) من جدول الأعمال

المسائل المتعلقة بالتكيف

برنامج عمل غلاسغو - شرم الشيخ بشأن الهدف العالمي المتعلق بالتكيف

المشار إليه في المقرر 7/م أ ت-3

## المسائل المتعلقة بالتكيف

مقترح قدمه الرئيس

مشروع المقرر -/م أ ت-4

برنامج عمل غلاسغو - شرم الشيخ بشأن الهدف العالمي المتعلق بالتكيف

المشار إليه في المقرر 7/م أ ت-3

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس،

إن يشير إلى الفقرة 1 من المادة 7 من اتفاق باريس التي حددت فيها الأطراف الهدف العالمي المتعلق بالتكيف المتمثل في تعزيز القدرة على التكيف وزيادة القدرة على الصمود والحد من القابلية للتأثر بتغير المناخ بغية المساهمة في التنمية المستدامة وضمان استجابة تكيف ملائمة في سياق هدف درجة الحرارة المذكور في المادة 2 من الاتفاق،

وإن يشير أيضاً إلى المقرر 7/م أ ت-3،

وإن يشدد على أن الجهود الرامية إلى تحقيق الهدف العالمي المتعلق بالتكيف يجب أن تركز على الحد من استئحال الآثار الضارة والمخاطر ومواطن الضعف المرتبطة بتغير المناخ،

1- يرحب بحلقات العمل الأربع التي نُظمت في إطار برنامج عمل غلاسغو - شرم الشيخ بشأن الهدف العالمي المتعلق بالتكيف في عام 2022<sup>(1)</sup>؛

(1) انظر المقرر 7/م أ ت-3، الفقرة 12.



- 2- يعرب عن امتنانه لرئاستي الهيئتين الفرعيتين على توجيهاتهما بشأن الأمانة ولها في ما قدمته من دعم لأجل عقد حلقات عمل غنية بالمعلومات ومثيرة للاهتمام في إطار برنامج عمل غلاسغو - شرم الشيخ في عام 2022، وكذلك لمسيري النقاشات وللخبراء والأطراف وذوي المصلحة من غير الأطراف الذين شاركوا في حلقات العمل على مساهماتهم ومشاركتهم؛
- 3- كما يعرب عن امتنانه لحكومة ملديف على استضافتها حلقة عمل لانطلاقاً غير رسمية وللحكومة المصرية على استضافتها حلقة العمل الثالثة في إطار برنامج عمل غلاسغو - شرم الشيخ في عام 2022؛
- 4- يلاحظ أن التقرير السنوي الوحيد عن حلقات العمل المشار إليها في الفقرة 16 من المقرر 7/أ-3 وملخصات كل حلقة عمل التي ترد فيه ستشكل مدخلات في مواصلة الأطراف النظر في إطار برنامج عمل غلاسغو - شرم الشيخ؛
- 5- يلاحظ مع التقدير تجميع وتوليف المؤشرات والنهج والغايات والمقاييس لأغراض استعراض التقدم العام المحرز في تحقيق الهدف العالمي المتعلق بالتكيف<sup>(2)</sup>/<sup>(3)</sup>، استناداً إلى التقرير التقني لعام 2021 الذي أعدته لجنة التكيف<sup>(4)</sup>؛
- 6- يلاحظ التحديات المرتبطة بعقد حلقات العمل لعام 2022 في إطار برنامج عمل غلاسغو - شرم الشيخ افتراضياً، مع التحضير لحلقات العمل هذه في أوانه وإنتاج التقرير السنوي الوحيد عن حلقات العمل هذه في موعده لأجل النظر فيه في هذه الدورة<sup>(5)</sup>؛
- 7- يسلم بأن التكيف يشكل تحدياً عالمياً يعترض الجميع وبأن له أبعاداً محلية ودون وطنية وإقليمية ودولية، وبأنه من أهم عناصر التصدي العالمي لتغير المناخ في الأجل الطويل ويساهم فيه لأجل حماية الناس وسبل العيش والنظم الإيكولوجية؛
- 8- يقرر الشروع في وضع إطار عمل للهدف العالمي المتعلق بالتكيف يُضطلع به من خلال نهج منظم في إطار برنامج عمل غلاسغو - شرم الشيخ في عام 2023، ويتضمن العناصر المشار إليها في الفقرة 10 أدناه، بغية اعتماد إطار العمل في الدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس (تشرين الثاني/نوفمبر - كانون الأول/ديسمبر 2023)؛
- 9- يقرر أيضاً الاسترشاد بالإطار المشار إليه في الفقرة 8 أعلاه في تحقيق الهدف العالمي المتعلق بالتكيف وفي استعراض التقدم العام المحرز في تحقيقه بغية الحد من استئصال الأثار الضارة والمخاطر ومواطن الضعف المرتبطة بتغير المناخ، فضلاً عن تعزيز إجراءات التكيف ودعمه؛
- 10- يقرر كذلك أن إطار العمل قد يراعي، باتّباع النهج المنظم المشار إليه في الفقرة 8 أعلاه، أموراً من جملتها:
- (أ) الأبعاد (دورة التكيف التكرارية): تقييم الأثر والقابلية للتأثر والمخاطر؛ والتخطيط؛ والتنفيذ؛ والرصد والتقييم والتعلم؛ مع التسليم بأن الدعم من حيث التمويل وبناء القدرات ونقل التكنولوجيا يُعد أحد الاعتبارات في كل مرحلة من مراحل الدورة؛

(2) متاح على هذا الرابط: [https://unfccc.int/sites/default/files/resource/ReportGGATP\\_final.pdf](https://unfccc.int/sites/default/files/resource/ReportGGATP_final.pdf)

(3) وفقاً للولاية المحددة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2022/6، الفقرة 157.

(4) Adaptation Committee. 2021. *Approaches to reviewing the overall progress made in achieving the*

*global goal on adaptation*. Bonn: UNFCCC. متاح على هذا الرابط: <https://unfccc.int/documents/309030>

(5) FCCC/SB/2022/INF.2.

(ب) المواضيع: المياه؛ والأغذية والزراعة؛ والمدن والمستوطنات وأهم الهياكل الأساسية؛ والصحة؛ والفقر وسبل العيش؛ والنظم الإيكولوجية البرية ونظم المياه العذبة؛ والمحيطات والنظم الإيكولوجية الساحلية؛ والتراث الثقافي المادي؛ والمناطق الجبلية؛ والتنوع البيولوجي؛

(ج) الاعتبارات الشاملة لعدة قطاعات: النهج القطرية والمراعية للمنظور الجنساني والتشاركية والشفافة تماماً، ونهج حقوق الإنسان، والإنصاف بين الأجيال والعدالة الاجتماعية، مع إيلاء الاعتبار للفئات الضعيفة والمجتمعات المحلية والنظم الإيكولوجية، والحلول القائمة على الطبيعة، واستناداً إلى أفضل العلوم المتاحة، بما فيها المؤشرات والمقاييس والغايات القائمة على العلم، حسب الاقتضاء، وإلى المعارف التقليدية ومعارف الشعوب الأصلية ونظم المعارف المحلية، واسترشاداً بها، والتكيف القائم على النظم الإيكولوجية، والحلول القائمة على الطبيعة، والتكيف المجتمعي، والحد من مخاطر الكوارث، والنهج المتعددة الجوانب المراد بها إدماج التكيف في السياسات والإجراءات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية ذات الصلة، حسب الاقتضاء؛

(د) مصادر المعلومات، بما فيها تلك المشار إليها في الفقرة 37 من المقرر 19/م أ ت-1، وهي:

- '1' التقارير والبلاغات التي قدمتها الأطراف، لا سيما تلك المقدمة بموجب اتفاق باريس والاتفاقية؛
- '2' آخر تقارير الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ؛
- '3' تقارير الهيئتين الفرعيتين؛
- '4' تقارير الهيئات والمنتديات المشكّلة ذات الصلة وترتيبات مؤسسية أخرى ذات صلة في إطار اتفاق باريس و/أو الاتفاقية أو المضطّعة بخدمتهما؛
- '5' التقارير التوليفية التي أعدتها الأمانة والمشار إليها في الفقرة 23 من ذلك المقرر؛
- '6' التقارير ذات الصلة الواردة من وكالات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية، التي ينبغي أن تدعم عملية اتفاقية تغير المناخ؛
- '7' التقارير الطوعية التي قدمتها الأطراف، بما فيها المدخلات المقدمة بغرض الاسترشاد بها في اعتبارات الإنصاف في إطار الحصيلة العالمية؛
- '8' التقارير ذات الصلة التي قدمتها المجموعات والمؤسسات الإقليمية؛
- '9' التقارير التي قدمها ذوو المصلحة من غير الأطراف والمنظمات المراقبة التابعة لاتفاقية تغير المناخ؛

- 11- يقرر استعراض الإطار المشار إليه في الفقرة 8 أعلاه قبل الحصيلة العالمية الثانية؛
- 12- يقرر أيضاً أن تُعقد جميع حلقات العمل الأربع في إطار برنامج عمل غلاسغو - شرم الشيخ في عام 2023 شخصياً، على أن تتاح للمشاركين إمكانية المشاركة النشطة افتراضياً، إن شاؤوا؛
- 13- يقرر كذلك عقد حلقة العمل الأولى في عام 2023 في موعد أقصاه آذار/مارس وحلقة العمل الرابعة في عام 2023 في موعد أقصاه ستة أسابيع قبل انعقاد الدورة الخامسة من دورات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس؛
- 14- يطلب إلى الأمانة أن تنشر التقرير السنوي الوحيد عن حلقات العمل لعام 2023 في موعد أقصاه ثلاثة أسابيع قبل انعقاد الدورة الخامسة من دورات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس؛

- 15- يطلب أيضاً إلى الأمانة أن تدرج في التقرير السنوي الوحيد تحليلاً لنتائج حلقات العمل وأن تُعد، بتوجيه من رئاستي الهيئتين الفرعيتين، موجزاً لكل حلقة عمل يُنشر قبل كل حلقة عمل لاحقة للنظر فيه في الدورة التاسعة والخمسين للهيئتين الفرعيتين (تشرين الثاني/نوفمبر - كانون الأول/ديسمبر 2023)؛
- 16- يدعو الأطراف والمراقبين إلى تقديم مساهماتهم وآراءهم في حلقات العمل المقرر عقدها في عام 2023، بما فيها الأسئلة المتعلقة بمواضيع حلقات العمل تلك، عبر بوابة التقديم، بحلول نهاية شباط/فبراير 2023<sup>(6)</sup>؛
- 17- يدعو أيضاً الأطراف والمراقبين الذين يرغبون في عرض آراء إضافية في حلقات العمل المقرر عقدها في عام 2023 إلى أن يفعلوا ذلك عبر بوابة التقديم، على مدار عام 2023، مع ملاحظة أنه ينبغي تقديم الآراء المتعلقة بحلقة عمل بعينها قبل ثلاثة أسابيع من انعقادها؛
- 18- يدعو كذلك من يرغب من الأطراف والمراقبين إلى تقديم آرائهم بشأن نتائج برنامج عمل غلاسغو - شرم الشيخ والعمل المنجز في إطاره عقب حلقة العمل الختامية، في عام 2023، عن طريق بوابة التقديم، قبل الدورة الخامسة من دورات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس؛
- 19- يطلب إلى رئاستي الهيئتين الفرعيتين أن تُعدّ، بدعم من الأمانة، مذكرة مفاهيمية وأسئلة توجيهية تتناول جميع مواضيع ومجالات عمل كل حلقة عمل استناداً إلى العناصر المضمّنة في الفقرة 10 أعلاه، قبل أسبوعين على الأقل من انطلاقها، مع أخذ الآراء والمساهمات المشار إليها في الفقرتين 16 و17 أعلاه بعين الاعتبار؛
- 20- يطلب أيضاً إلى رئاستي الهيئتين الفرعيتين اختيار مواضيع لحلقات العمل المقرر عقدها في عام 2023، مع مراعاة المجالات التالية:
- (أ) تحديد الغايات والمقاييس والمنهجيات والمؤشرات لأغراض الهدف العالمي المتعلق بالتكيف؛
- (ب) وسائل التنفيذ لأجل تحقيق الهدف العالمي المتعلق بالتكيف؛
- (ج) الخطوات المتتّعة في دورة تكيف متكررة: تقييم المخاطر والأثر؛ والتخطيط؛ والتنفيذ؛ والرصد والتقييم والتعلم؛
- (د) النظم والقطاعات المبيّنة في مساهمة الفريق العامل الثاني في تقرير التقييم السادس للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، مع التركيز على استكشاف الخيارات المتاحة لتعزيز جهود تعميم التكيف في المجالات أو القطاعات ذات الأولوية الوطنية<sup>(7)</sup>؛
- (هـ) مراعاة المنظور الجنساني؛ والإنصاف بين الأجيال والإنصاف بين الجنسين والعدالة الاجتماعية؛ والتكيف القائم على النظم الإيكولوجية والمجتمعات المحلية؛ والحوكمة على المستوى المحلي والوطني والإقليمي؛ والنهج العابرة للحدود؛ وإشراك القطاع الخاص؛ والمعارف التقليدية والمحلية ومعارف الشعوب الأصلية؛ وحقوق الإنسان؛

(6) <https://www4.unfccc.int/sites/submissionsstaging/Pages/Home.aspx>

(7) Intergovernmental Panel on Climate Change. 2022. *Climate Change 2022: Impacts, Adaptation, and Vulnerability. Contribution of Working Group II to the Sixth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change*. H Pörtner, D Roberts, M Tignor, et al. (eds.). Cambridge: Cambridge University Press. متاح على هذا الرابط: <https://www.ipcc.ch/report/ar6/wg2/>

- (و) حصيلة برنامج عمل غلاسغو - شرم الشيخ؛
- (ز) إحداث تغييرات في العقليات ووجهات النظر العالمية باتجاه إحداث تحول في التكيف، مع أخذ حكمة الشعوب الأصلية وقيمتها ومعارفها بعين الاعتبار؛
- (ح) البحوث العلمية الحديثة ذات الصلة بالهدف العالمي المتعلق بالتكيف؛
- (ط) الحصيلة العالمية؛
- 21- يدعو الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ إلى النظر في استكمال مبادئها التوجيهية التقنية لعام 1994 لأغراض تقييم آثار تغير المناخ والتكيف معه كجزء من دورة تقييمها السابعة، حسب الاقتضاء<sup>(8)</sup>؛
- 22- يدعو أيضاً لجنة التكيف إلى مواصلة المساهمة في برنامج عمل غلاسغو - شرم الشيخ في عام 2023، بدعم من الأمانة ومن الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، حسب الاقتضاء، ومن غيرها من الهيئات المشكّلة المعنية والخبراء المعنيين بوسائل منها تبادل أعمالهم المتعلقة بالمؤشرات والمقاييس والغايات على مختلف مستويات الحوكمة، وغيرها من المجالات ذات الصلة؛
- 23- يدعو الهيئتين الفرعيتين إلى النظر، أثناء دورة كل منهما الثامنة والخمسين (حزيران/يونيه 2023)، في النواتج في إطار برنامج عمل غلاسغو - شرم الشيخ لدى استعراض التقدم المحرز في تحقيق الهدف العالمي المتعلق بالتكيف باعتباره جزءاً من الحصيلة العالمية الأولى<sup>(9)</sup>؛
- 24- يقرر وضع العناصر المضمّنة في الفقرة 10 أعلاه في الاعتبار عند استعراض التقدم العام المحرز في تحقيق الهدف العالمي المتعلق بالتكيف في سياق الحصيلة العالمية الأولى؛
- 25- يقر بالتحديات المرتبطة باستعراض التقدم العام المحرز في تحقيق الهدف العالمي المتعلق بالتكيف بالنظر إلى التحديات التي ينطوي عليها تقييم التقدم المحرز في مجال التكيف على الصعيد المحلي والوطني والإقليمي والدولي؛
- 26- يسلم أيضاً بأن من شأن الجمع بين نهج مختلفة في استعراض التقدم العام المحرز في تحقيق الهدف العالمي في مجال التكيف، بما فيها النهج النوعية والكمية، أن يعطي صورة أشمل وأجمع عن التقدم المحرز في مجال التكيف وأن يساعد في الموازنة ما بين مواطن القوة ومواطن الضعف في النهج المختلفة،
- 27- يحيط علماً بالآثار المقدرّة المترتبة في الميزانية على الأنشطة التي ستضطلع بها الأمانة والمشار إليها في الفقرتين 12 و 23 أعلاه؛
- 28- يطلب اتخاذ الإجراءات التي دعت الأمانة في هذا المقرر إلى اتخاذها رهناً بتوافر الموارد المالية.

(8) Intergovernmental Panel on Climate Change. 1994. *IPCC Technical Guidelines for Assessing Climate Change Impacts and Adaptations*. T Carter, M Parry, H Harasawa, et al. (eds.). London, United Kingdom, and Tsukuba, Japan: University College London and Center for Global Environmental Research National Institute for Environmental Studies. متاح على هذا الرابط: <https://www.ipcc.ch/report/ipcc-technical-guidelines-for-assessing-climate-change-impacts-and-adaptations-2/>

(9) وفقاً لما جاء في المقرر 19/م أ ت-1، الفقرة 4.